

## „Blaue Blume - Gelber Vogel“ – eine ungewöhnliche, zweisprachige Haiku-Sammlung

25.04.2013 - 12:14 - Kategorie: [Literatur](#) - (ptext)

Seite 1

Alle Haiku-Gedichte in "Den Wind jagen" von Heike Gewi sind im Zeitraum von Januar 2008 bis 2012 entstanden und, bis auf einige Ausnahmen, als Beiträge zur World Kigo Database zu verstehen. Betreiberin dieser ungewöhnlichen Datenbank ist Frau Gabi Greve. Mit ihrer Anleitung konnte das Jemen-Saijiki (Yemen-Saijiki) systematisch nach Jahreszeitworten für Bildungszwecke erstellt werden. Dieses Jahr hat die Autorin die Beiträge ins Deutsche übersetzt, zusammengefasst und in Buchform gebracht.

Bei den Übersetzungsarbeiten hat die Autorin Einheimische befragt und dabei kuriose Antworten wie "Blaue Blume – Gelber Vogel." erhalten. "Den Wind jagen" heißt auch, Dinge zu entdecken, die sich hoffentlich nie ändern. Ein fast unmögliches Unterfangen und doch gelingt es diesen zeitlosen Haikus Momente und zeitlose Gedanken in wenigen Worten einzufangen und nun in dieser Übersetzung auch für deutschsprachige Leser zugänglich zu machen.

"Den Wind jagen" von Heike Gewi ist ab sofort im tredition Verlag oder alternativ unter der ISBN 978-3-8495-3808-8 zu bestellen. Der tredition Verlag hat es sich zum wichtigsten Ziel gesetzt, jungen und unbekanntem Autoren die Veröffentlichung eigener Bücher zu ermöglichen aber auch Verlagen und Verlegern eine Kooperation anzubieten. tredition veröffentlicht Bücher in allen Medientypen, vertreibt im gesamten Buchhandel und vermarktet Bücher seit Oktober 2012 auch aktiv.

[Mehr über die zweisprachige Sammlung erfahren – Hier gibt es alle Informationen zum Buch](#)

**Folgende Pressematerialien sind online zu diesem Artikel abrufbar:**



Diesen Artikel online lesen:



<http://ptext.de/n/586057>

Kurz-URL im Browser eingeben  
oder QR-Code einscannen

### Pressekontakt

#### tredition GmbH

Frau Nadine Otto  
Grindelallee 188  
20144 Hamburg

Tel: 040.41 42 778.00

Email: [info \[at\] tredition \[dot\] de](mailto:info@tredition.de)

Web: <http://www.tredition.de>